

# برنامه‌ی بیستمین فستیوال تئاتر ایرانی - کلن

«موزائیک فرهنگ‌ها»

05. – 10. Nov. 2013

«صحنه فرهنگ‌ها»  
(تئاتر آرکاداش)

Platenstr. 32

50825 Köln - Ehrenfeld

Tel.: 0221/9559510



انجمن تئاتر ایران و آلمان

Deutsch-Iranisches Theaterforum e.V.

http://www.buehnederkulturen.de/

یکشنبه 10.11.2013	13:30 – 14:30	تئاتر کودکان «داستان کوتی و موتی» گروه تئاتر کودکان آویش (کلن) بر اساس متنی از بیژن مفید کارگردان: سیما سید (به زبان فارسی و آلمانی)
	18:30 – 19:45	نمایش فیلم «هدایت و تئاتر» (پاریس و کلن) کارگردان: احمد نیک‌آذر پژوهش: صدرالدین زاهد (به زبان فارسی)
	20:45 – 22:30	«به یاد نیست» (لندن) متن: داریوش رضوانی و حامد احمدی بر اساس «مردمخورها» اثر هدایت کارگردان: داریوش رضوانی (به زبان فارسی)

\* \* \*  
بهای بلیط برای هر نمایش: ۱۵ یورو / ۱۱ یورو با تخفیف  
بهای بلیط برای دو نمایش در یک شب: ۲۰ یورو  
بهای بلیط برای فیلم: ۷ یورو  
بهای بلیط تئاتر کودکان: ۷ یورو  
بهای بلیط برای کل فستیوال: ۷۵ یورو  
\* \* \*

برنامه‌های تئوریک		
شنبه 09.11.2013	14:00 – 16:00	مایشنامه خوانی «چراغ آخر» متن و خوانش: بهمن فرسی (به زبان فارسی)
	16:00 – 17:00	مایشنامه خوانی «مرگ اختیاری یک وبلاگ‌نویس» متن و خوانش: مجید فلاحزاده (به زبان فارسی)
ورود آزاد		مکان اجرا: کافه تئاتر آرکاداش
بحث و گفتگو		
چهارشنبه 06.11.2013	14:00 – 16:00	«بازگشت به تراژدی» سخنران: محسن بلفانی (به زبان فارسی)
یکشنبه 10.11.2013	15:00 – 17:00	«آینده‌ی فستیوال؟» بحث و گفتگو درباره‌ی آینده‌ی فستیوال تئاتر ایرانی در کلن (به زبان فارسی و آلمانی)
ورود آزاد		مکان اجرا: بزودی اعلام می‌شود.

هرگونه تغییر در برنامه، به اطلاع می‌رسد.

Deutsch – Iranisches Theaterforum e. V.

Postfach 2604, 53016 Bonn

Tel. & Fax: 0228/256720

Mobile: 0163/ 2695142

Email: mmfallahzadeh@yahoo.de

www.dit-forum.com

Bankverbindung: Commerzbank Bonn (BLZ 380 40007)

Konto-Nr. 1139682

سه‌شنبه 05.11.2013	18:00 – 19:30	«افتتاحیه» گزارشی از بیستمین فستیوال *** تئاتر: «متهم - تبه‌کار» گروه تئاتر حمید (آمستردام) نویسنده: آنتون چخوف کارگردان: حمید عبدالملکی (به زبان فارسی) ترانه‌ی فارسی: بهرخ بابایی رقص تئاتر «عروسک کوکی» با الهام از شعر «فروغ فرخزاد» (کلن - کلمبیا) پروژه‌ی مشترک: بی‌بینا خیمنس و سیما سید ترانه‌ی آذربایجانی: بهرخ بابایی
	20:30 – 22:00	کنسرت «مریم آخوندی و گروه «باز»» تلفیق آواز ایرانی و موسیقی جاز (کلن)
چهارشنبه 06.11.2013	18:30 – 19:45	«افسانه‌ی بیر» (پاریس) نویسنده: داریوفو اقتباس و کارگردانی: صدرالدین زاهد (به زبان فارسی)
	20:30 – 22:30	«خان شریف خودمان» گروه تئاتر آینه (فرانکفورت) متن و کارگردانی: فرهاد مجدآبادی (به زبان فارسی)
پنجشنبه 07.11.2013	18:00 – 19:30	«دلگشا دوباره می‌خندند» گروه تئاتر هیس (کلن) متن و کارگردانی: محسن طارمی (به زبان فارسی)
	20:30 – 22:00	«سیستم گرون هلم» تئاتر فلچ‌بیزل (دورتموند) متن: جوردی گالچران کارگردان: علیرضا کوشک‌جلالی (به زبان آلمانی)
جمعه 08.11.2013	18:30 – 19:30	«خونه‌ی جدید» گروه تئاتر آویش (کلن) متن و کارگردانی: بهروز فنیر حسینی (به زبان فارسی)
	20:45 – 22:45	«زیر آوار عشق» گروه تئاتر آرشام (لندن) متن: قاضی ریبحاوی کارگردان: سودابه فرخ‌نیا (به زبان فارسی)
شنبه 09.11.2013	18:00 – 20:00	«مرگ و دختر» گروه تئاتر امید (لندن) متن: آریل دورفمن کارگردان: مجید بهشتی (به زبان فارسی)
	21:00 – 22:30	کمدی «هزار و یک ...» گروه تئاتر علی جلالی (کلن) بر اساس «رابطه‌ی آزاد ز ناشویی» از فرانکا راما و داریافو کارگردانی: علیرضا کوشک‌جلالی (به زبان فارسی)



Gefördert durch:

**Brot für die Welt**

Brot für die Welt –  
Evangelischer  
Entwicklungsdienst

